

Les activités théâtrales dans la classe de Français Langue Etrangère

Laura ARIÈS

〈Summary〉

As a French teacher I am always looking for ways to allow students to express themselves naturally in a conversation as close as possible to a real communication situation. I believe that the theater can help to communicate in a playful and smoother way and encourage the students to feel more confident. Language learning through theatre can sometimes lead to surprising and unexpected results. Here in this article, I will try to show some benefits of using drama activities and techniques in the language class and I will explain the methods and approaches which I use to exploit the potential of drama and theatre techniques.

Adeptes des approches communicatives et actionnelles, nous cherchons sans cesse des moyens pour permettre aux apprenants de s'exprimer naturellement, dans une conversation se rapprochant au mieux d'une situation de communication réelle. Il est cependant difficile d'y parvenir quand nous sommes dans un contexte éloigné du pays de la langue cible et conditionnés par la salle de classe. Nous essayons alors de développer les compétences communicatives à travers des activités stimulantes qui favorisent les interactions entre les apprenants. Nous avons dirigé nos recherches sur le théâtre pour communiquer de façon fluide et ludique.

La pratique d'activités théâtrales dans la classe de langue est souvent considérée comme une récréation ou une perte de temps, elle peut aussi provoquer chez l'enseignant une peur de perdre sa crédibilité face à ses apprenants. Le but de cet article est de présenter les avantages des activités théâtrales tant qu'elles restent maîtrisées et justifiées dans un contexte d'apprentissage établi au préalable.

1) Définir le cadre

Il est important de définir un contrat d'apprentissage. L'enseignant doit fixer des règles qui permettront aux apprenants de comprendre que ces pratiques de classe sont à prendre avec autant de sérieux que d'autres pratiques dites plus traditionnelles.

Dans un premier temps, Il faut d'abord réfléchir à l'espace. Les apprenants vont être amenés à se déplacer dans la classe et à intervenir devant leurs camarades. Ils vont être debout, ils vont

bouger et la liberté des mouvements va faciliter la prise de parole. Il faut donc délimiter un espace qu'on nommera « scène », dédié à l'action, et un autre consacré au public. Dans une salle classique on peut investir le devant ou le fond de la classe en déplaçant quelques tables, par exemple. Installer un rituel de modification de la structure habituelle de l'espace va permettre aux apprenants d'effectuer de façon naturelle un premier travail coopératif tout en se préparant au nouveau type d'activité, sans en avoir forcément conscience. Nous pensons que cela aide à les rendre acteurs et plus enclins à participer par la suite.

Dans un second temps, il nous semble essentiel que les apprenants comprennent pourquoi l'enseignant intègre des activités théâtrales dans son cours. En effet, l'aspect ludique peut causer la dispersion et le manque de concentration. Il faut donc que l'enseignant sache pourquoi il fait ce genre d'activités et qu'il puisse en expliquer les objectifs. Chaque activité doit être expliquée de façon simple et claire, à l'aide d'exemples. Notre but est de rendre les apprenants actifs et de créer une dynamique de classe au sein de laquelle ils pourront développer leurs facultés de communication. Les activités théâtrales vont nous permettre d'instaurer un espace de mise en pratique des connaissances des apprenants en les confrontant à des situations où ils devront réagir spontanément.

2) Installer un climat de confiance

Nous entendons souvent dire au Japon que les étudiants sont timides, bien souvent de la part des étudiants eux-mêmes. Nous ne pensons pas qu'il s'agisse réellement de timidité mais plutôt d'un manque de familiarité avec l'approche actionnelle.

Pour mettre à l'aise les apprenants et les inciter à vaincre leur peur ou leur timidité, il est primordial que l'enseignant montre l'exemple. En plus d'expliquer les activités, il doit aussi en faire une démonstration devant la classe. Seul ou en binôme avec un apprenant, en s'impliquant dans les activités il instaure un climat de confiance dans la classe. Nous suggérons de commencer par des activités théâtrales qui mettent tout le monde dans une position « ridicule » ou « inconfortable ». Comme par exemple une activité de mimes où l'on doit imiter les gestes de son partenaire. De cette façon, en les faisant sortir de leur zone de confort dès le début, nous les mettons à égalité. En mettant la pudeur de côté, les prochaines interactions se dérouleront plus facilement. Concrètement, après avoir fait une grimace à tous ses camarades prendre la parole pour dire quelques mots en français semblera dérisoire.

Mais s'il s'agit de prendre des risques et bousculer ses pratiques, il faut faire attention à ne pas forcer les apprenants. L'expérience doit être ludique et confortable à terme, afin de débloquer la prise de parole et le plaisir de communiquer en français. Si l'apprenant a peu de confiance en lui et

en ses compétences langagières, cela va se ressentir dans ses résultats. L'objectif est d'éliminer la peur de parler en public liée à la peur de l'erreur et d'avoir l'air ridicule. Il faut valoriser l'apprenant pour observer son succès et la disparition de son stress. A travers nos activités nous devons les encourager à s'exprimer même s'ils font des erreurs car elles sont une partie essentielle de l'apprentissage. Pour cela, il faut les amener à s'y confronter, sans tabou et sans complexe. Grâce à nos techniques théâtrales où la voix et le corps seront nos outils principaux, nous allons apprendre à rire de soi-même et à s'autocorriger. Pour cela, il faut que l'enseignant soit à l'écoute et fasse preuve d'humour pour dédramatiser certaines situations qui pourraient bloquer un apprenant. Pour le bon déroulement des activités il est indispensable de créer une ambiance de travail qui permet aux apprenants de se sentir en confiance.

3) Atteindre des objectifs communicatifs et sociaux

Dans son Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde, Jean-Pierre Cuq écrit : « Le théâtre dans la classe de FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation du texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/ personnage, être/ paraître, masque/ rôle. » Selon lui, les activités théâtrales ont une importance dans l'apprentissage des langues étrangères car elles couvrent un large champ de compétences et privilégient l'importance de communiquer. Nous pensons aussi que c'est un domaine qui peut être entièrement considéré comme un outil pédagogique dans la mesure où c'est un vrai facteur d'insertion sociale qui nous permettrait d'atteindre les objectifs suivants :

- Améliorer la phonétique et la fluidité des paroles
- Favoriser la concentration, l'observation et l'écoute
- Créer un besoin réel de communiquer
- Approfondir les relations entre les apprenants en créant une dynamique de groupe et un travail coopératif
- Augmenter la motivation et la confiance en soi
- Rendre la mémorisation plus facile et parfois inconsciente grâce à l'aspect ludique

Grâce aux stratégies interactives nos apprenants deviennent acteurs sociaux et développent un système de communication plus naturel.

4) Travailler plusieurs compétences

Pour optimiser l'apprentissage du français nous suggérons de varier les activités. Nous allons présenter différents types de pratiques théâtrales axées autour du corps et de la voix, en expliquant les compétences qu'elles font travailler.

- Le corps

Nous considérons la communication non-verbale comme une partie essentielle de la communication orale. Le langage c'est aussi le mouvement du corps et des mains, liés à l'expression du visage. Nous allons essayer en premier lieu de transmettre des émotions et des sentiments sans parler.

En France on se fait la bise ou on se serre la main pour se dire bonjour, il n'est pas rare non plus de donner une tape amicale dans le dos d'un ami ou de lui faire une accolade. Nous pensons que nous devons préparer nos apprenants à ce genre de contacts physiques, en commençant par une activité où tout le monde se serre la main, par exemple. Nous allons ainsi briser la glace et permettre une première communication entre les apprenants.

Ensuite, nous demandons aux apprenants de marcher dans l'espace que nous avons défini comme « la scène » et toutes les vingt secondes nous leur demandons de mimer un objet. L'objectif est de les détendre et de les préparer doucement à utiliser leur corps pour communiquer. Nous avons pu observer dans nos classes que cela déclenchait des rires, d'abord gênés puis amusés. Les apprenants se prennent au jeu et participent à l'activité avec plaisir, sans avoir peur de paraître ridicule car ils font tous la même chose au même moment. A la fin de l'activité, les réactions des étudiants confirment nos hypothèses : « C'est déjà fini ? », « C'était vraiment amusant ! », « J'ai bien rigolé. » etc. Nous observons déjà une certaine complicité entre eux.

Enfin, nous proposons de faire des mîmes comme par exemple faire deviner aux autres une activité que l'on aime ou que l'on n'aime pas faire. En plus d'apprendre à se connaître, les apprenants font travailler leur capacité de concentration et d'observation d'une part et d'autre part leur effort de se faire comprendre va être accentué et facilité par le côté ludique de la tâche. Nous considérons aussi les activités de mime comme un bon moyen d'augmenter la confiance en soi des apprenants qui ont un niveau plus faible en langue. Cela leur permet de mettre de côté leurs craintes et de s'investir dans le groupe en participant comme les autres.

- La voix

Le théâtre est un outil qui permet de faire le lien entre l'expression corporelle et l'expression orale. Après avoir commencé par des activités gestuelles nous pouvons nous diriger vers la commu-

nication orale.

Nous pouvons comparer notre corps à un instrument de musique. Quand nous parlons une langue étrangère, notre timbre de voix et notre rythme de parole sont modifiés. Ainsi, comme un instrument, nous devons nous accorder. L'apprenant doit en prendre conscience et se familiariser avec cette nouvelle voix qui est pourtant la sienne. Il s'agit de se redécouvrir soi-même pour pouvoir mieux s'approprier la langue étrangère.

Nous allons commencer par des activités de souffle et de relaxation. Nous allons ensuite découvrir nos caisses de résonnance en prononçant les sons tout en touchant la partie du corps où il résonne, comme le montre le schéma ci-dessous.



Payet, A. , Activités théâtrales en classe de langue. CLE international, 2010

Après les exercices respiratoires et vocaux, l'apprenant va mieux savoir placer sa voix et elle deviendra un meilleur véhicule des mots et de la pensée. Il nous faudra ensuite travailler le rythme et l'intonation, avec des textes ou de courtes phrases. Nous avons trouvé intéressant de lire un même texte deux fois à haute voix, la première fois en jouant la tristesse et la deuxième fois en jouant la joie. Cette expérience nous montre qu'au-delà des mots, ce sont nos expressions et notre intonation qui vont donner du sens au message. Nous voulons que nos apprenants en prennent conscience et se servent ensuite de ces techniques lorsqu'ils s'exprimeront à l'oral.

Pour conclure, le théâtre permet aux étudiants de vaincre leur timidité, de prendre confiance en eux et de s'exprimer plus librement. Nous avons pu observer une différence de comportement entre des activités classiques d'expression orale et des activités théâtrales. En effet, l'apprenant se retrouve au centre de l'attention et va chercher le regard de ses camarades plutôt que celui de

l'enseignant. La perte de l'autorité est la crainte de nombreux enseignants mais au contraire, un nouvel équilibre va s'installer dans la relation enseignant- apprenant. Une complicité et une certaine aisance vont se développer. Nous sommes souvent agréablement surprise par les apprenants et nous avons l'impression de les redécouvrir. Enfin, ce qui nous semble le plus important, c'est que les apprenants comprennent qu'une langue étrangère vit et s'exprime non seulement avec la voix, mais aussi avec le corps.

Bibliographie

- Cuq, J.-P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE international, 2003.
- De Moustier, S. & Faure, J., Animer des ateliers de théâtre. Editions Retz, 2010.
- Héril, A. & Mégrier, D., 60 exercices d'entraînement au théâtre Tome 1. Editions Retz, 2005.
- Héril, A. & Mégrier, D., 60 exercices d'entraînement au théâtre Tome 2. Editions Retz, 2005.
- Payet, A., Activités théâtrales en classe de langue. CLE international, 2010.H